



***iRobot***<sup>®</sup>

Roomba<sup>®</sup> 900

Руководство пользователя



# Содержание

Техника безопасности .....	2
Начало работы .....	6
Зачем нужно приложение iRobot® HOME? .....	7
Базовые операции .....	8
Как Roomba® убирает ваш дом .....	10
Устройство роботов iRobot Roomba 900 серии .....	14
Советы по повышению эффективности работы .....	16
Ограничители Virtual Wall® 2 в 1 .....	18
Регулярный уход за роботом .....	20
Аккумулятор и зарядная база .....	26
Решение проблем.....	28
Декларация о соответствии .....	30
Забота о пользователях iRobot.....	32

RU

## Техника безопасности

данное устройство может быть использовано детьми старше 8 лет или лицами с физическими, сенсорными или умственными особенностями или недостаточным опытом и знаниями в случае, если за ними осуществляется присмотр и им даны инструкции по безопасному использованию устройства и возможных рисках. не разрешайте детям играть с устройством. уборка и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

**предупреждение!** не разбирайте электронные компоненты робота, аккумулятор или зарядную базу Home Base. внутри устройства нет компонентов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. доверьте их ремонт квалифицированному персоналу. пожалуйста, убедитесь, что требуемая мощность зарядной базы Home Base совпадает со стандартной мощностью электрической розетки.

Во избежание риска травмирования или повреждения имущества, следуйте приведенным мерам предосторожности во время установки, использования и обслуживания робота.

## Основные правила безопасности

- Перед тем, как включить робот, прочтите все инструкции по обеспечению безопасности и работе устройства
- Сохраните инструкции по обеспечению безопасности и работе устройства для использования в будущем.
- Обратите внимание на все предупреждения, указанные на вашем роботе, аккумуляторе, зарядной базе Home Base® и в руководстве пользователя.
- Следуйте всем инструкциям по работе и использованию робота.
- Доверяйте техническое обслуживание робота только специалистам iRobot.



**Символ на продукте или его упаковке означает следующее.**

Не выбрасывайте электронные устройства в обычные городские мусорные контейнеры. Используйте специальные мусоросборники. Свяжитесь с местными представителями муниципальной власти, чтобы узнать о доступных системах сбора мусора. Если электронное оборудование попадет на свалку, содержащиеся в нем вредные вещества могут просочиться в грунтовые воды и стать частью пищевой цепочки, что нанесет вред вашему здоровью и благополучию. Пожалуйста, свяжитесь с местным или региональным представителем муниципальной власти, ответственным за сбор мусора, чтобы узнать более подробную информацию о сборе, повторном использовании и программах переработки мусора.

## Ограничения использования

- Ваш робот предназначен только для использования в закрытых помещениях.
- Ваш робот не является игрушкой. Не вставляйте и не садитесь на устройство. Дети и животные должны находиться под присмотром во время работы робота.
- Храните и используйте робота только при комнатной температуре.
- Протирайте камеру системы навигации iAdapt с помощью ткани, смоченной в чистой воде.
- Не используйте устройство для сбора горящего или дымящегося мусора.
- Не используйте устройство для сбора пролитого отбеливателя, краски и других химических веществ или иных жидкостей.
- Перед использованием устройства поднимите с пола одежду, бумагу, электронные шнуры, шнурки штор и жалюзи, хрупкие предметы и иные предметы, которые могут помешать уборке. Если устройство наедет на провод и потащит его за собой, это может привести к падению предметов с окружающих столов или полок.
- Если комната, которую предстоит убрать, имеет балкон, необходимо установить физический ограничитель, который будет препятствовать попаданию робота на балкон для обеспечения безопасного использования устройства.
- Устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с физическими, сенсорными или ментальными ограничениями, а также недостаточными знаниями и опытом, за исключением случаев, когда лицо, ответственное за их безопасность, осуществляет присмотр или инструктирует их по использованию устройства.
- Следите, чтобы дети не играли с роботом. Уборка и обслуживание робота не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.
- Не кладите ничего на робота.
- Имейте в виду, что робот двигается самостоятельно. Будьте внимательны, передвигаясь по зоне, в которой робот осуществляет уборку, чтобы не наступить на него.
- Не используйте робота в зонах с открытыми электрическими розетками, установленными на полу.

## Аккумулятор и зарядное устройство

- Заряжайте только с помощью стандартной розетки. Продукт не предназначен для использования с любыми видами преобразователей напряжения. Использование преобразователя напряжения автоматически прекращает действие гарантии.
- Используйте только одобренные iRobot аккумуляторные блоки с корректными техническими характеристиками.
- Не используйте зарядную базу Home Base с поврежденным шнуром или штепселем. Если шнур или штепсель повреждены, обратитесь к производителю или квалифицированным лицам.
- Используйте только одобренные iRobot аккумуляторные блоки.
- Перед длительным хранением или транспортировкой всегда заряжайте и вынимайте аккумулятор из устройства.
- Заряжайте устройство только в закрытых помещениях.
- Зарядную базу Home Base можно защитить с помощью стабилизатора напряжения.
- Не касайтесь зарядной базы Home Base мокрыми руками.
- Перед уборкой или обслуживанием робота всегда отключайте его от зарядной базы Home Base.
- Пожалуйста, убедитесь, что требуемая мощность зарядной

базы Home Base соответствует стандартной мощности электрической розетки.

- Использованные аккумуляторные блоки необходимо убрать в закрывающийся пластиковый пакет и утилизировать с соблюдением местных норм экологической безопасности.
- Проверяйте аккумуляторный блок на предмет повреждений и протеканий перед каждым использованием. Не заряжайте поврежденные или протекающие аккумуляторные блоки.
- Если аккумуляторный блок протекает, верните его в ближайший сервисный центр iRobot для утилизации.
- Перед утилизацией необходимо удалить аккумуляторный блок из устройства.
- Не разбивайте и не демонтируйте аккумуляторные блоки. Не нагревайте аккумуляторные блоки и не помещайте их вблизи источников тепла.
- Не поджигайте аккумуляторный блок. Не подвергайте аккумуляторный блок короткому замыканию.
- Не погружайте аккумуляторный блок в жидкость.

## Ограничения использования и информация по безопасному использованию Roomba

- Используйте Roomba только в сухих помещениях.
- Не распыляйте и не выливайте жидкости на Roomba.

## Начало работы

Эти три простых шага помогут вам начать работу со своим роботом-пылесосом Roomba. Дополнительные инструкции изложены на странице 8.

### Шаг 1. Активируйте Roomba

- Установите зарядную базу Home Base® на чистом полу у стены. Советы по оптимальной позиции зарядной базы Home Base даны на странице 17.
- Подключите один конец провода к зарядной базе Home Base, а другой к розетке.
- Удалите желтую вставку и отрывной язычок аккумулятора, расположенные в нижней части робота.
- Поместите Roomba на зарядную базу Home Base таким образом, чтобы металлические контакты зарядной базы совпали с контактами под роботом.
- При правильном размещении вы услышите серию звуковых сигналов. Когда загорится кнопка CLEAN, Roomba готов к использованию.

### Шаг 2. Начало цикла уборки


- Нажмите на кнопку CLEAN, чтобы активировать Roomba.
- Снова нажмите на кнопку CLEAN, чтобы запустить цикл уборки.
- Во время одного цикла уборки Roomba убирает полностью весь этаж.
- Если заряд аккумулятора заканчивается до завершения цикла уборки, Roomba возвращается на зарядную базу Home Base для подзарядки. После подзарядки Roomba автоматически продолжает и завершает цикл уборки, а затем возвращается на зарядную базу Home Base.
- Если зарядная база Home Base недоступна, Roomba не сможет подзарядиться. В этом случае робот вернется на место начала уборки, и цикл уборки завершится.

**Примечание.** Roomba поставляется с частично заряженным аккумулятором. Если вы запустите цикл уборки перед тем, как полностью зарядить аккумулятор, Roomba может вернуться на зарядную базу Home Base для подзарядки раньше, чем во время последующих циклов уборки.

### Шаг 3. Загрузите приложение iRobot HOME



- Приложение iRobot HOME позволяет управлять Roomba с помощью мобильного устройств на базе iOS или Android.
- Более подробная информация о приложении iRobot HOME представлена на следующей странице.
- Чтобы загрузить приложение iRobot HOME, введите iRobot HOME в строку поиска App Store или Google Play™ или зайдите на сайт [www.irobot.com/app](http://www.irobot.com/app).

 **Примечание.** Если во время установки приложения iRobot HOME вам потребуется помощь, следуйте встроенной инструкции по устранению неисправностей или обратитесь в службу поддержки пользователей приложения.

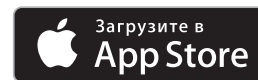
## Зачем загружать приложение iRobot HOME?

Приложение iRobot HOME позволяет вам подключить Roomba к домашней сети Wi-Fi® и использовать мобильное устройство на базе iOS или Android для выполнения различных задач. Вы сможете:

- Зарегистрировать Roomba
- Устанавливать расписание, запускать, останавливать или отменять циклы уборки из любого места
- Устанавливать настройки уборки
- Отслеживать процесс работы Roomba
- Дать имя своему Roomba
- Получить доступ к инструкциям по установке устройства

- Получать автоматические обновления ПО
- Находить ответы на часто задаваемые вопросы
- Связываться со службой поддержки

Чтобы загрузить приложение iRobot HOME, введите iRobot HOME в строку поиска App Store или Google Play™ или зайдите на сайт [www.irobot.com/app](http://www.irobot.com/app).




## Базовые операции. Инструкции

RU




### Уборка с Roomba

**Важно!** Перед началом использования Roomba необходимо активировать аккумулятор. См. «Шаг 1. Активация Roomba» на стр. 6

 Чтобы активировать Roomba, нажмите на кнопку CLEAN. Roomba издаст сигнал, и кнопка CLEAN загорится.


- Чтобы запустить цикл уборки, снова нажмите на кнопку CLEAN.
  - » Во время одного цикла уборки Roomba убирает полностью весь этаж.
  - » Если заряд аккумулятора заканчивается до завершения цикла уборки, Roomba возвращается на зарядную базу Home Base для подзарядки. После подзарядки Roomba автоматически продолжает и завершает цикл уборки.
- Чтобы остановить Roomba во время цикла уборки, нажмите на кнопку CLEAN.
  - » Чтобы возобновить цикл уборки, снова нажмите на кнопку CLEAN.
  - » Чтобы отправить Roomba на зарядную базу Home Base, нажмите на  (Dock).
- Чтобы завершить цикл уборки и перевести Roomba в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN, пока индикаторы Roomba не погаснут.

 **Примечание.** Данное действие также может быть совершено с помощью приложения iRobot HOME.

## Зарядка на зарядной базе Home Base

По окончании уборки либо при недостаточном заряде аккумулятора Roomba возвращается к док-станции Home Base для перезарядки. При успешном подключении к док-станции на роботе начнет мигать индикатор аккумулятора (□), сообщающий о подзарядке:

- Когда Roomba возвращается на перезарядку после выполнения цикла уборки, он воспроизводит серию звуков, сообщающих об успешном завершении цикла.
  - » Через минуту после возвращения на док-станцию все индикаторы погаснут. Это делается для экономии энергии Roomba при подзарядке.
  - » Состояние аккумулятора можно проверить однократным нажатием кнопки CLEAN.
- Если Roomba возвращается на подзарядку посреди цикла уборки, он не издаст звуковой сигнал при подключении на зарядную базу, а кнопка CLEAN будет мигать вместе с индикатором аккумулятора (□). Приложение iRobot HOME также будет отображать текущий статус Roomba.

При желании вы можете вручную отослать Roomba на зарядную базу, нажав на кнопку  (Dock) на роботе или нажав на кнопку CLEAN на главном экране приложения iRobot HOME и затем завершив работу устройства.

## Заряд аккумулятора

Храните робот-пылесос Roomba на зарядной базе Home Base, чтобы он всегда был заряжен и готов к уборке. Для наилучших результатов используйте только литий-ионный аккумулятор iRobot, входящий в комплект поставки. Более подробная информация представлена на стр. 26.




### Примечание.

- Если вручную перенести Roomba в другое место, у робота могут возникнуть трудности с нахождением зарядной базы Home Base. Для наилучших результатов позвольте Roomba завершить цикл уборки, не прерывая его.
- Если у Roomba возникают трудности с подключением к зарядной базе Home Base, обратитесь к стр. 17, чтобы удостовериться, что зарядная база установлена в оптимальном месте.
- При заполненном мусоросборнике Roomba не покинет зарядную базу Home Base для очередной убоки. В этом случае извлеките и очистите мусоросборник, затем вновь вставьте его в устройство перед началом или возобновлением цикла уборки (инструкция представлена на стр. 21).

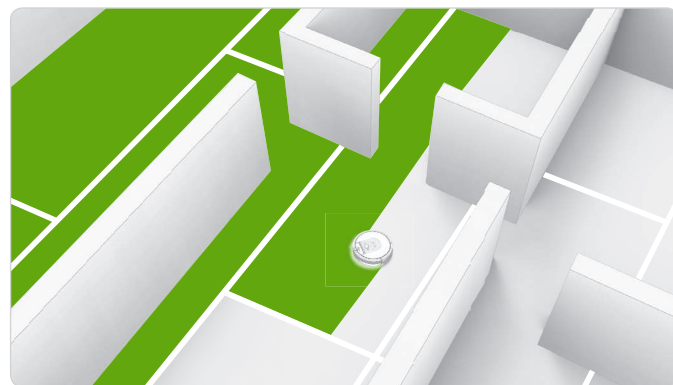
## Как Roomba убирает ваш дом

Roomba создан для интеллектуальной навигации и уборки полностью всего этажа. Вот как он это делает:


- В начале цикла уборки Roomba использует систему адаптивной навигации iAdapt® 2.0 с функцией визуального определения местонахождения, чтобы разметить пол на серию небольших участков и эффективно убрать их один за другим. С помощью карты участков Roomba отслеживает свои передвижения, обеспечивая полное покрытие всей поверхности пола.

 **Примечание.** В зависимости от планировки вашего дома Roomba может не всегда заканчивать уборку в одной комнате перед тем, как перейти в другую. Не волнуйтесь, Roomba вернется для уборки пропущенных зон до завершения работы.

- Во время уборки Roomba проходит вдоль стен комнаты, а также вокруг ножек стульев и другой мебели.
- Roomba продолжает этот процесс, пока не уберет полностью весь этаж. Если его аккумулятор разряжается до завершения цикла уборки, Roomba возвращается на зарядную базу Home Base для подзарядки. После зарядки аккумулятора Roomba автоматически продолжает и завершает цикл уборки.



- После окончания цикла уборки Roomba возвращается на зарядную базу Home Base для подзарядки.


 **Примечание.**

- Чтобы очистить память Roomba от уже убранных участков в середине цикла уборки, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN в течение 3 секунд, пока все индикаторы не погаснут.



- Периодически, если Roomba обнаруживает зону с повышенным содержанием мусора, он начинает двигаться вперед/назад, чтобы более тщательно очистить эту зону. В это время на роботе загорается индикатор Dirt Detect™ (Q).

## Локальная уборка

При выборе режима локальной уборки Spot Cleaning Roomba интенсивно убирает обозначенные участки пола, совершая движения по спирали диаметром около 1 м. В режиме локальной уборки Spot Cleaning Roomba увеличивает мощность всасывания для достижения наилучших результатов. Чтобы использовать режим локальной уборки Spot Cleaning, поместите Roomba на замусоренный участок и нажмите кнопку  (Spot).



## Настройки уборки

Различные настройки Roomba позволяют вам выбрать, как именно Roomba будет убирать ваш дом. Данные настройки доступны только в приложении iRobot HOME.



### Примечание

- Время работы аккумулятора и время уборки будут различаться в зависимости от выбранных настроек уборки.
- Выбранные параметры применяются и к запущенным вручную циклам уборки, и к уборке по расписанию.

- **Функция чистки ковров.** Попадая на ковер, Roomba автоматически увеличивает мощность всасывания, чтобы обеспечить более глубокую очистку. На твердых покрытиях Roomba снижает мощность всасывания, чтобы сэкономить энергию аккумулятора, обеспечив при этом эффективную уборку. Функция чистки ковров включена по умолчанию.
- **Число проходов во время уборки.** В большинстве случаев Roomba удаляет загрязнения и мусор после одного прохода по каждой зоне дома. Уборка с двумя проходами может быть актуальна для помещений с домашними животными или во время периодической генеральной уборки. По умолчанию установлен один проход.

- **Уборка вдоль стен и вокруг мебели.** После завершения уборки открытых зон пола Roomba переходит в режим уборки вдоль стен и вокруг мебели. Если вы предпочитаете более быструю уборку, выключите функцию уборки вдоль стен и вокруг мебели. По умолчанию функция уборки вдоль стен и вокруг мебели включена.





**Внимание!** Если вы выключите функцию уборки вдоль стен и вокруг мебели Edge Clean, Roomba может убрать не всю поверхность пола.

- **Действия при заполненном мусоросборнике.** Roomba отслеживает заполнение мусоросборника. В этом случае возможны два варианта действий Roomba:
  - » Окончание работы. Даже при заполненном мусоросборнике Roomba продолжит уборку, пока не покроет всю поверхность пола. После очищения мусоросборника Roomba готов к новому циклу уборки. По умолчанию при заполненном мусоросборнике Roomba выполнит действие.
  - » Немедленная приостановка работы. Как только мусоросборник заполнен, Roomba вернется на место начала уборки и остановит работу. После очищения мусоросборника нажмите на кнопку CLEAN, чтобы продолжить цикл уборки.



#### Примечание

- Если индикатор полного мусоросборника  загорается во время уборки, вы всегда можете остановить уборку, очистить мусоросборник и затем продолжить уборку.
- Если индикатор полного мусоросборника  загорелся, но мусоросборник не заполнен, обратитесь к стр. 22, где приведены инструкции по очистке датчика полного мусоросборника.

## Устройство iRobot Roomba 900 серии

### Вид сверху



Ручка

Камера системы навигации iAdapt®

Кнопка фиксатора мусоросборника

Индикатор Wi-Fi®  
Индикатор Troubleshooting

### Кнопки и индикаторы



Кнопка CLEAN

Кнопка Spot

Кнопка Dock



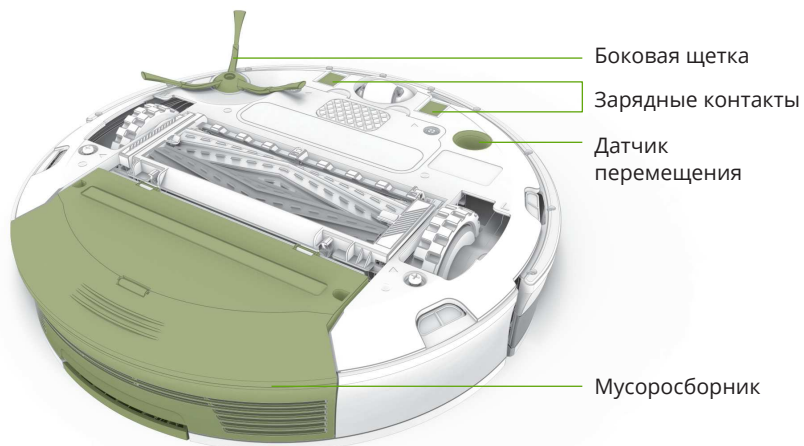
Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заполненного мусоросборника

Индикатор Dirt Detect™



## Вид снизу



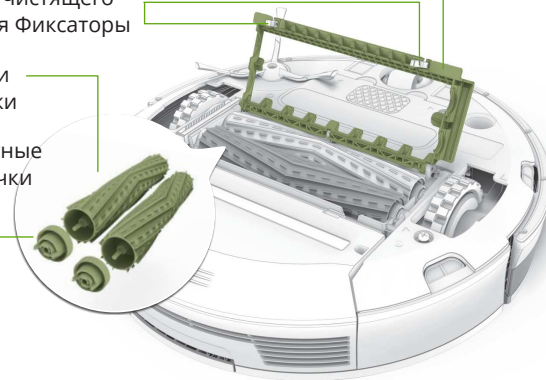
## Чистящая головка и компоненты

Рамка чистящего модуля Frame

Рамка чистящего модуля Фиксаторы

Валики скребки

Защитные колпачки




RU

# Советы по повышению эффективности работы

## Основные советы

- Используйте ограничители Virtual Wall®, чтобы заставить Roomba убрать нужные зоны и не пускать его туда, куда не нужно (информация об ограничителях Virtual Wall 2 в 1 представлена на стр. 18).
- Уберите лишние вещи с пола перед началом уборки (например, одежду, игрушки и т.д.).
- После каждого использования освобождайте мусоросборник и очищайте фильтр.
- Используйте Roomba ежедневно для поддержания чистоты пола.

## Уборка пола в домах с сильно линяющими животными

В домах с сильно линяющими животными мусоросборник Roomba может очень быстро заполняться шерстью. В этих условиях Roomba приходится делать предварительную уборку. Вы можете помочь роботу, установив расписание регулярной уборки и опорожня мусоросборник, как только загорится индикатор его заполнения , что иногда может происходить посреди цикла уборки. После проведения предварительной уборки вы сможете наслаждаться результатами отличной работы Roomba.

## Расположение зарядной базы Home Base®

Поместите зарядную базу Home Base в открытом и чистом месте. Мы рекомендуем оставить свободными следующие площади вокруг зарядной базы Home Base:

- Не менее 0,5 м с каждой стороны от зарядной базы.
- Не менее 1 м перед зарядной базой. Зона перед зарядной базой не должна содержать столов, стульев и другой мебели.
- Не менее 1 м между зарядной базой и любыми ступеньками.
- Не менее 2,5 м от ограничителей Virtual Wall.

Установите зарядную базу Home Base на полу, прислонив ее к стене, чтобы помочь Roomba убираться более эффективно. Установка зарядной базы под углом к стене заставит Roomba двигаться по диагонали относительно стены в процессе уборки.

Всегда держите зарядную базу Home Base подключенной к электрической розетке. Когда зарядная база включена, индикатор мощности мигает, сообщая о том, что зарядная

база подключена к источнику питания.

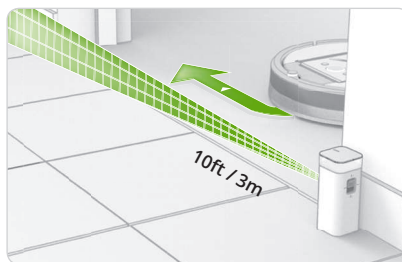
Поместите зарядную базу Home Base в зону с устойчивым покрытием Wi-Fi®. Это позволит Roomba получать информацию через приложение iRobot HOME. Если ваше мобильное устройство располагает устойчивым покрытием Wi-Fi® в этой зоне, Roomba должен иметь сильный сигнал.





## Ограничители Virtual Wall 2 в 1

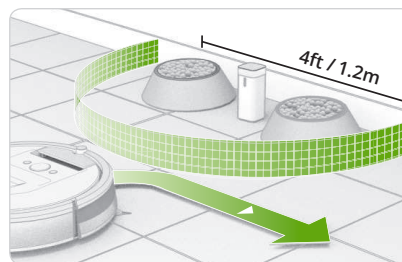
Ограничители Virtual Wall 2 в 1 (опциональный аксессуар) удерживают Roomba в тех местах, где требуется уборка, и не пускают его в зоны, где она не нужна. Вы можете установить один из двух режимов, соответствующий вашим нуждам:


RU



**Режим Virtual Wall:** Когда переключатель находится в верхнем положении (  ), устройство работает как виртуальная стена - ограничитель. Это значит, что вы можете заблокировать зоны до 3 метров. Это создаст невидимый барьер, воспринимаемый только Roomba.

 **Примечание.** При удалении от устройства барьер расширяется (см. иллюстрацию).




**Режим Halo:** Когда переключатель находится в нижнем положении (  ), устройство создает защитную зону, в которую Roomba не проникает. Это предотвращает столкновение Roomba с предметами, которые вы хотите защитить (например, собачьей миской или вазой), или вхождения в нежелательные зоны (например, в угол или под стол). Ограничитель Halo невидим и достигает примерно 60 см от центра устройства.

## Инструкции по использованию

Наверху устройства находится световое кольцо. Кольцо мигнет 5 раз при включении устройства или при выборе нового режима. Выберите желаемый режим. Когда кольцо перестанет мигать, поместите устройство на пол в желаемой зоне. Световое кольцо останется выключенным до тех пор, пока не понадобится сменить аккумуляторы (два аккумулятора AA).

## Перерывы в работе

Между циклами уборки вы можете оставить устройство включенным в выбранной позиции на полу.

 **Примечание.** При обычном использовании заряда аккумуляторов хватает на 8-10 месяцев работы. Если вы не планируете использовать ограничитель Virtual Wall в течение длительного периода, не забудьте выключить устройство (передвинув переключатель в среднее положение).



## Регулярный уход за роботом

Чтобы поддерживать максимально эффективную работу Roomba, выполняйте следующие процедуры. Если вы заметили, что Roomba стал убирать меньше мусора с пола, очистите мусоросборник, а также очистите фильтр и валики.

Деталь	Частота обслуживания	Частота замены
Мусоросборник	После каждого использования	-
Фильтр	Раз в неделю (два раза в неделю для домов с домашними животными)	Каждые два месяца
Датчики наполненного мусоросборника	Раз в две недели	-
Переднее колесо Боковая щетка Датчики препятствий Зарядные контакты Камера iAdapt Датчик перемещения	Раз в месяц	-
Валики	Раз в 4 месяца (раз в три месяца для домов с домашними животными)	Раз в 6-12 месяцев



**Примечание.** iRobot производит различные запчасти и комплекты деталей. Если вам необходимо приобрести запчасть, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки пользователей iRobot, чтобы узнать более подробную информацию.

## Очистка мусоросборника Roomba:



- 1 Нажмите на кнопку фиксатора, чтобы вынуть мусоросборник.

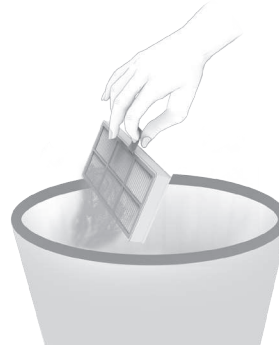


- 2 Откройте крышку мусоросборника, чтобы очистить его.


## Очистка фильтра Roomba:



- 1 Взявшись за желтый ярлычок, извлеките фильтр.



- 2 Стряхните с фильтра мусор, легко постучав им по краю мусорного ведра.

 **Внимание!** Крышка фильтра не закроется, если фильтр не установлен обратно. Вставьте фильтр, поместив его желтым ярлычком вверх.

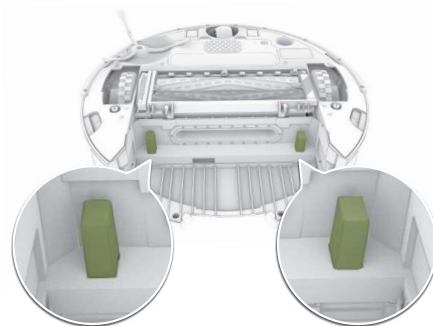
# Регулярный уход за роботом (продолжение)

## Очистка датчиков мусоросборника Roomba:

- 1** Выньте наполненный мусоросборник.



- 2** Протрите датчики чистой сухой тканью.



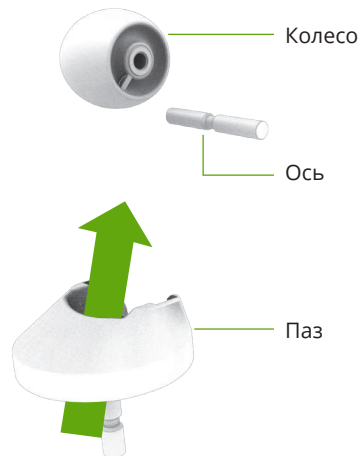
- 3** Протрите внутренний и внешний порты датчика на мусоросборнике чистой сухой тканью.





### Очистка переднего колеса Roomba:

- 1 Сильно потяните за переднее колесо, чтобы вынуть его.
- 2 Удалите весь мусор, скопившийся под колесом.
- 3 Проверните колесо рукой. Если вращение прерывисто, снимите колесо, сильно нажав на ось, и удалите весь скопившийся на оси мусор.
- 4 Затем вновь установите все детали на место. Удостоверьтесь, что колесо установлено правильно.



### Очистка боковой щетки Roomba:

- 1 Снимите шуруп с помощью монетки или маленькой отвертки.
- 2 Снимите щетку, очистите ее и затем установите на место.



## Регулярный уход за роботом (продолжение)

### Очистка датчиков препятствий и зарядных контактов Roomba:

- 1** Протрите датчики препятствий Roomba чистой сухой тканью.



- 2** Протрите зарядные контакты на Roomba и зарядной базе Home Base чистой сухой тканью.



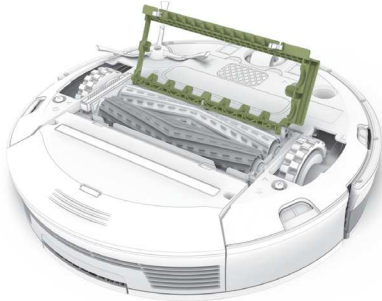
### Очистка датчика перемещения Roomba:

Выключите Roomba и с помощью чистой сухой микрофибровой ткани или мягкой хлопковой ткани протрите мусор, скопившийся в круглом отверстии датчика с правой стороны нижней поверхности робота. Не распыляйте чистящее вещество напрямую на отверстие датчика.



### Очистка валиков Roomba:

- 1 Нажмите на фиксаторы рамки чистящего модуля, поднимите рамку с валиками-скребками и удалите всё, что может мешать работе.



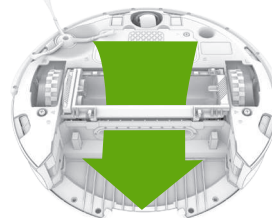
- 2 Извлеките валики-скребки и снимите с них желтые колпачки. Удалите волосы и мусор, скопившиеся под колпачками и на металлических осях.



- 3 Удалите волосы и мусор, скопившиеся на квадратных и шестиугольных пластиковых штифтах на обратной стороне валиков. Установите колпачки на место.



- 4 Очистите вакуумный канал Roomba.



- 5 Установите валики-скребки на место. Цвет и форма штифтов валиков должна совпасть с цветом и формой иконок на чистящем модуле.

# Аккумулятор и зарядное устройство

Для наилучших результатов используйте только литий-ионный аккумулятор iRobot, входящий в комплект поставки. При использовании более старых моделей аккумуляторов эффективность Roomba будет ниже.

## Литий-ионный аккумулятор

**Внимание!** Литий-ионные аккумуляторы и продукты, содержащие литий-ионные аккумуляторы, попадают под действие обязательных законов о транспортировке. Если вам требуется перевезти данный продукт (вместе с аккумулятором) для обслуживания, путешествия или по другим причинам, вы ОБЯЗАНЫ обеспечить соответствие следующим транспортным ограничениям:

- » Удалите литий-ионный аккумулятор из устройства.
- » Заклейте скотчем металлические зарядные контакты аккумулятора.
- » Заново установите аккумулятор (заклеенный скотчем) на устройство и закройте крышку аккумулятора.
- » Упакуйте устройство в оригинальную упаковку или собственную упаковку, которая защитит его от лишних движений во время транспортировки.
- » Возможна только доставка по земле (не перевозите устройство на самолете).

## Заряд аккумулятора

Чтобы продлить время работы аккумулятора, всегда держите Roomba заряженным на зарядной базе Home Base, если робот не занят уборкой.

## Проблемы с зарядкой

Если в процессе зарядки Roomba произойдет ошибка, начнет мигать соответствующий индикатор (▲), и раздастся аудиосообщение. Ошибки при зарядке иногда возникают при использовании поддельных аккумуляторов. Удостоверьтесь, что используете оригинальный литий-ионный аккумулятор iRobot и обратитесь к приложению iRobot HOME или зайдите на сайт [global.irobot.com](http://global.irobot.com), чтобы решить проблему.

## Хранение аккумулятора

Если вы храните Roomba отдельно от зарядной базы, отсоедините аккумулятор и поместите Roomba и аккумулятор в прохладное сухое место.

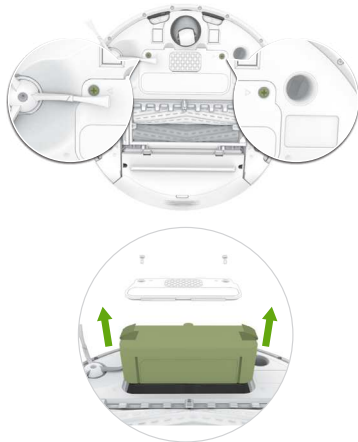
## Утилизация аккумулятора

Свяжитесь с местными представителями муниципальной власти, чтобы узнать о правилах переработки и утилизации аккумуляторов в своем регионе.

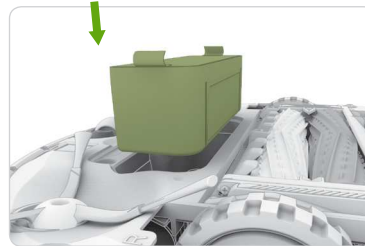
## Отсоединение аккумулятора

Следуйте представленным инструкциям, чтобы отсоединить и переустановить аккумулятор Roomba:

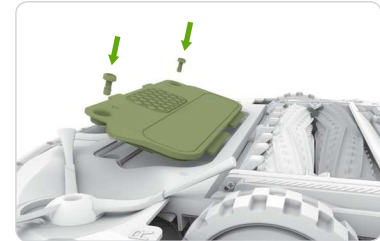
- 1 Отвинтите два шурупа на крышке аккумулятора, затем отсоедините крышку и аккумулятор.



- 2 Переустановите аккумулятор таким образом, чтобы этикетка и фиксаторы оказались сверху.



- 3 Верните на место крышку аккумулятора и два шурупа. Будьте внимательны и не прищемите боковую щетку крышкой аккумулятора во время переустановки аккумулятора.



# Решение проблем


При возникновении неисправности Roomba издает двойной звуковой сигнал, за которым последует голосовое сообщение. Замигает соответствующий индикатор (△). Обратитесь к табличке, чтобы решить проблему. Информация об устранении неисправностей, а также более подробная информация и видео доступны в приложении iRobot HOME и на сайте. Если проблему не удалось решить, зайдите на сайт [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support).

## Повторение сообщения об ошибке

Чтобы повторить сообщение Roomba об ошибке, нажмите на кнопку CLEAN. Если Roomba включен, вы также можете нажать на борт, чтобы повторить сообщение.

## Перезагрузка робота

В некоторых случаях может помочь перезагрузка Roomba. Чтобы перезагрузить Roomba, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN в течение 10 секунд, пока не загорятся все индикаторы, затем отпустите кнопку. Вы услышите аудиосигнал об успешной перезагрузке.

 **Примечание.** Если вы используете функцию графика уборки Roomba, откройте приложение iRobot HOME после перезагрузки, чтобы подтвердить график.

Roomba мигает и сообщает...	Возможная причина	Что делать
<b>Ошибка 1.</b> Слева/справа Поместите Roomba на ровную поверхность, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Робот Roomba застрял, поскольку его левое или правое колесо провисло вниз.	Удостоверьтесь, что колеса Roomba устойчиво стоят на полу. Если Roomba наткнулся на преграду или завис над препятствием, переместите его в другое место. В противном случае, очистите боковые колеса от волос и мусора. Проверните колеса вперед и назад и удостоверьтесь, что они свободно крутятся.
<b>Ошибка 2.</b> Очистите валики-скребки Roomba, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Основные валики Roomba не проворачиваются.	Извлеките и очистите валики и фиксаторы Roomba.
<b>Ошибка 5.</b> Слева/справа. Очистите колесо Roomba, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Правое или левое колесо Roomba застряло.	Если робот застрял, освободите его и переместите в новое место. Очистите боковые колеса Roomba от волос и мусора. Проверните колеса вперед и назад и удостоверьтесь, что они свободно крутятся.
<b>Ошибка 6.</b> Переместите Roomba на новое место, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Датчики препятствий Roomba загрязнены, он завис над препятствием или застрял на темном покрытии.	Если Roomba завис над препятствием или на темной поверхности, переместите его на новое место. В противном случае, протрите датчики препятствий сухой тканью.

Roomba мигает EN и сообщает...	Возможная причина	Что делать
<b>Ошибка 8.</b> Обратитесь к приложению iRobot App.	Вакуумный насос Roomba забился или засорился фильтр.	Извлеките и очистите мусоросборник. Очистите фильтр. Затем энергично постучите по мусоросборнику, чтобы освободить его от остатков мусора.
<b>Ошибка 9.</b> Нажмите на бампер Roomba, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Бампер Roomba застрял или датчик на бампере загрязнился.	Несколько раз энергично постучите по бамперу, чтобы освободить устройство от мусора, который может налипнуть снизу.
<b>Ошибка 10.</b> Слева/справа. Обратитесь к приложению iRobot App.	Левое или правое колесо Roomba не движется.	Если Roomba застрял, освободите его и переместите на новое место. Очистите боковые колеса от волос и мусора. Проверните колеса вперед и назад, чтобы удостовериться, что они свободно крутятся.
<b>Ошибка 11.</b> Обратитесь к приложению iRobot App.	Возникла ошибка внутри робота.	Свяжитесь со службой поддержки iRobot.
<b>Ошибка 14.</b> Переустановите мусоросборник Roomba, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Мусоросборник Roomba недостаточно плотно вставлен в робота.	Извлеките и переустановите мусоросборник, убедившись, что он плотно прилегает к роботу. Протрите металлические контакты на роботе и на мусоросборнике сухой чистой тканью.
<b>Ошибка 15.</b> Нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Возникла ошибка внутри робота.	Нажмите на кнопку CLEAN, чтобы запустить новый процесс работы. Если проблема не исчезает, обратитесь в службу поддержки iRobot.

Roomba мигает и сообщает...	Возможная причина	Что делать
<b>Ошибка 16.</b> Поместите Roomba на плоскую поверхность, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново.	Roomba начал работу, находясь в движении или под углом, или наткнулся на препятствие.	Передвиньте Roomba на плоскую поверхность, затем нажмите на кнопку CLEAN, чтобы начать заново. Не двигайте робота, когда нажимаете на кнопку CLEAN или во время движения Roomba.
<b>Ошибка 17.</b> Обратитесь к приложению iRobot App.	Roomba не может завершить работу, поскольку путь прегражден.	Убедитесь, что в помещении достаточно света, чтобы робот мог передвигаться. Высокая степень захламленности помещения может привести к возникновению этой ошибки. Убедитесь, что Roomba не закрыл двери, которые преградили ему путь. Протрите окошко на поверхности робота чистой сухой тканью. Переверните Roomba и протрите датчик перемещения (см. стр. 24).
<b>Ошибка 18.</b> Обратитесь к приложению iRobot App.	Roomba не может вернуться на зарядную базу или в стартовую позицию.	Убедитесь, что перед зарядной базой или стартовой позицией робота нет препятствий. Протрите контакты на зарядной базе и роботе чистой сухой тканью.

# Декларация о соответствии

Данная декларация о соответствии выпущена под исключительной ответственностью производителя,

корпорации iRobot

8 Crosby Drive

Bedford, MA 01730, USA

настоящим подтверждает, что следующие продукты:

робот-пылесос со встроенной зарядной базой и аксессуарами

Идентификатор продукта:

Roomba 800/900 серии, модели: 8XXY; где XX = 00-90, Y = пусто, a-z. С внешним питанием / зарядным устройством (модель 17063) или встроенной зарядной базой (модель 17064), световым маяком и функцией беспроводного отслеживания команд для 800 серии и виртуальными стенами - ограничителями для 900 серии.

Соответствуют следующим директивам ЕС при установке по инструкции. Файл технической документации хранится по адресу: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730.

**Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU:**

30 Руководство пользователя Roomba® 900 серии

**EN 60335-1:2012**

Бытовые и схожие электроприборы – Безопасность – Часть 1: Общие требования

**EN 60335-2-2:2010 + A1:2012**

Бытовые и схожие электроприборы – Безопасность – Часть 2-2: Особые требования для пылесосов и водоструйных чистящих устройств.

**EN 60335-2-29:2004 +A1:2004 +A2:2010**

(только внешний источник питания)

Бытовые и схожие электроприборы – Безопасность – Часть 2-29: Особые требования для зарядных устройств

**EN 62233:2008**

Методы измерения электромагнитных полей домашних электроприборов и схожей аппаратуры с учетом возможных рисков для человека

**Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ 2011/65/EU**

**EN 62321:2009**

Электротехнические продукты – определение уровней шести регулируемых веществ (свинец, ртуть, кадмий, шестивалентный хром, полибромдифенил, многобромистые дифениловые эфиры)



**Директива ЕС о радио- и телекоммуникационном оборудовании 2014/53/EU:**

Для моделей Roomba 800 серии с радиомодулем 4123659 и для всех моделей Roomba 900 серии.

ETSI EN 300 328 V1.8.1

Положения об электромагнитной совместимости и радиоспектре; системы широкополосной передачи, оборудование для передачи данных, работающее на частоте 2,4 ГГц с использованием техник широкополосной модуляции; согласованные с учетом основных требований статьи 3.2 директивы ЕС о радио- и телекоммуникационном оборудовании.

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2,

с учетом изменений, установленных ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

Положения об электромагнитной совместимости и радиоспектре, стандарт электромагнитной совместимости для радиооборудования; часть 17: Особые условия для систем широкополосной передачи данных

**Директива EMC 2014/30/EU**

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

Электромагнитная совместимость – Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и схожей аппаратуры – Часть 1: Выбросы

EN 55014-2:1997 +A2:2008

Электромагнитная совместимость – Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и схожей аппаратуры – Часть 2: Привилегия – Стандарт для группы однородной продукции

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Электромагнитная совместимость – Часть 3-2: Ограничения – Ограничения на излучение, создаваемое гармоническими токами (входном ток  $\leq 16$  А на фазу)

EN 61000-3-3:2008

Электромагнитная совместимость – Часть 3-3: Ограничения – Ограничения на изменения и колебания напряжения в низковольтных системах питания для оборудования с расчетным током  $\leq 16$  А на фазу

Устройство соответствует Части 15 Правил Федерального агентства по связи. На работу устройства распространяются два условия: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех, и (2) данное устройство должно выдерживать любые принимаемые им помехи, включая помехи, которые могут привести к неправильной работе.

## Служба поддержки iRobot

### США и Канада

Если у вас возникли вопросы или комментарии о вашем Roomba, свяжитесь с iRobot прежде, чем связаться с продавцом. Вы также можете найти дополнительную информацию в приложении iRobot HOME.

Для начала посетите сайт [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support), чтобы найти полезные советы, ответы на часто задаваемые вопросы и информацию об аксессуарах. Если вам понадобится дополнительная помощь, пожалуйста, позвоните в службу поддержки по номеру (877) 855-8593.

### Режим работы службы поддержки iRobot:

- понедельник-пятница, 9:00 - 19:00 (Североамериканское восточное время)
- Суббота, 9:00 - 18:00 (Североамериканское восточное время)

### Другие страны

Зайдите на сайт [global.irobot.com](http://global.irobot.com), чтобы:

- Узнать больше об iRobot в вашей стране.
- Получить советы по повышению эффективности работы Roomba.
- Получить ответы на вопросы.
- Связаться с местным центром поддержки пользователей.





с 2015 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Все права защищены. iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base и Virtual Wall являются зарегистрированными торговыми знаками корпорации iRobot. Dirt Detect является торговым знаком корпорации iRobot. App Store является торговым знаком компании Apple, Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play является торговым знаком компании Google, Inc. Wi-Fi и логотип Wi-Fi являются зарегистрированными торговыми знаками компании Wi-Fi Alliance. Номера патентов США: [www.irobot.com/patents](http://www.irobot.com/patents) | Дополнительные патенты заявлены. WC: 4488653